

К чему слеза одиноко

Was will die einsame Träne

Г. ГЕЙНЕ

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Н. HEINE

Перевод И. Тюменева

Соч. 25 № 21

Ziemlich langsam, mit inniger Empfindung

[Довольно медленно, с глубоким чувством]

rit.

нар

К че - му сле - за о - ди - но - ко ту - ма - нит взор о -
 *) О чем, слезин - ка, то - ску - ешь, ту - ма - ня блеск о -
 Was will die ein - sa - me Trä - ne? sie trübt mir ja den

a tempo

rit.

a tempo

- чей? О - на од - на о - ста - лась от преж - них су - мрач - ных дней. Да,
 - чей? Си - рот - кой ты о - ста - лась от дав - них па - мят - ных дней. Се -
 Blick, sie blieb aus al - ten Zei - ten in mei - nem Au - ge zu - rück. Sie

мно - го се - с - тер у ней бы - ло, но вы - сох - ли все о - ни, те
 - с - тер тво - их бы - ло так мно - го, си - я - ю - щих свет - лых грез; во
 hat - te viel leuch - ten - de Schwe - stern, die al - le zer - flos - sen sind, mit

сле - зы мук и бла - жен - ства ис - чез - ли на - век во мне. Ис -
 мрак с то - ско - ю и сча - стьем их ве - тер - ной у - нес. Не
 mei - nen Qua - len und Freu - den zer - flos - sen in Nacht und Wind. Wie

- чез - ли в ту - ма - не звез - ды, чей свет тог - да све - тил, чей
 ста - ло и звезд ла - зур - ных, дав - но по - мерк их свет, чьим
Ne - bel sind auch zer - flos - sen die blau - en Ster - ne - lein, die

свет и бла - жен - ствой му - ки су - луб - ко - ю мне да - рил; лю - бовь ис - чез ла
 лас - ко - во - груст - ным мер - ца - ньем бы - вал я по - рой со - грет. И ты, лю - бовь, у -
mir je - ne Freu - den und Qua - len ge - lächelt in's Herz hin - ein; ach mei - ne Lie - be

так же в боль - ной гру - ди мо - ей, и ты ско - ре - е ис - чез - ни, сле -
 - гас - ла, в гру - ди мо - ей о - стыв, что ж ты, сле - зин - ка, тос - ку - ешь, ис -
sel - ber zer - flos wie ei - tel Hauch, du al - te ein - sa me Trä - ne, zer -

- за у - ле - тев - ших дней!
 - чез - ни те - перь и ты!
flie - Be jetzt un - der auch!